



Bulletin informative de Interlingua in Brasil.



Felice Natal e Bon Anno Nove !

**NOVAS Notícias Nouvelles Notizie News
Novosti Nyheter Nachrichten Noticias
Noticies HOBOCTH**



On jam face le prime organisationes pro le 13tie **Conferentia International de Interlingua**. Illo va occurrer in le Centro Saint Thomas a Strasburg, Francia, inter le 26 de julio e 2 de agosto. Le responsabile es le UIF, le Union Interlinguiste de France, sub le Presidentia de Alix Potet. Le programma official sera facite per le UMI.

Finalmente on ha justo fixate le data pro nostre SEPTIME COBINTER, le 7me **Conferentia Brasilian de Interlingua**, que va occurrer a Salvador in le Schola Adventista. Illo sera inter le 16 a 19 de julio (sabbato sera le die del excursiones touristic trans le urbe).

Viktor Tchernavsky, le Representante russe del UMI e anque le Redactor del Bulletin – *Lingua International in Russia* – ora ha un nove microcomputator. Ille jam

lo usa pro digitar le informativo. Felicitaciones con le nove labor !

Ramiro B. de Castro ha justo concludite su nove Curso de Postgraduation universitari in Directo Processual Civil. Le diplomation sera in februario per le OAB (le Ordine del Advocatos Brasilian).

Carlos Henrique, nostre Representante a Salvador, Stato Bahia, va avante con su nove Curso de interlingua. Ille lo organisa desde le ultime Incontro Brasilian.

Le datas de nostre **Conferentia in 97** causar nulle problemas pro illes qui vole participar personalmente del Conferentia International in Francia. Il habera tempore sufficiente ! Le interessatos debe tosto haber lor passaportos. Il non plus besonia le visa.

Rafael H Scapin continua su contactos electronic via internet. Ille ora ha amicos in tote le mundo.

Tote le servicios de libros del UBI ora es sub le responsabilitate del Presidente, **Gilson Passos**.

Nova Social: Se ha justo maritate nostre Bibliothecario, Sr. **Valdenir A. Pessoa**. Ille ora vive con su sposa in le urbe Santarém. Felicitaciones !

Durante que le hiberno castiga omne pais del nord, specialmente in Europa, Statos Unite, Canada, Japon e Russia, il es estate in Brasil, ubi on pote restar in plagias meraviliose de un litore magnific. Felice 1997 !

Interfundo: Fundo pro appoio al edition de libros in portugese e espaniol super interlingua.

R.M. = 11, Summa = R\$ 454.

Adjetivos

Fonte: Grammatica de interlingua, de Karel Wilgenhof, Nederland.

1] Os adjetivos não declinam. Isto significa que não há nenhuma distinção para palavras

femininas ou masculinas, e para o singular ou plural.

Ex: Iste nove casa es alte.

Iste alte casas es nove.

Le allegre juvene femina es belle.

2] Os adjectivos podem estar antes ou depois dos substantivos. Um adjectivo precedente tende a indicar uma propriedade essencial do substantivo e um adjectivo seguinte apresenta uma qualidade do substantivo que o distingue dos outros.

Ex: Le lingua national e le lingua international.

Commandar le immediate arrestation del assassinator.

Un arrestation immediate alarmarea le complices.

3] Os adjectivos polissilábicos raramente se acham antes do substantivo; adjectivos breves tais como "*bon, belle, breve, multe, grande, parve, longe*" usualmente o precedem. Estas duas possibilidades nem sempre denotam uma diferença de significado.

4] Pode-se usar os adjectivos como substantivos; para tal eles tomam a final -(E)S do plural.

Ex: Es isto copias del original ? No, istos es alteres.

Nos passava septe dies de vacantia in Vienna. Solmente le prime e le ultime il faceva pluvia.

Benque multe homines de etate median es plus experte in lor profession on sovente prefere juvenes,

5] Em muitos casos - e isto é uma prática normal - os adjectivos se convertem em substantivos com a final -O, -A. Entre eles se acham todos os adjectivos terminados em -NA, -ARI, -ATE, -C (-ESC, -IC) -IDE (non -OIDE), -IME, -IN, -ITE, -IVE, -ORI, -OSE.

Ex.: Le ricos e le povros, le africanos, un characteristic, le defensiva, hypothecario, un evento in le passato; le inviato de Vietnam; dynamite es un explosivo; un vintesimo. Ille semper sapeva gauder del bono e del bello.

6] Usados como substantivos, vários outros adjectivos não alteram as suas finais, entre eles se acham: *breve, leve, commun, cruel, fidel, grande, verde, folle, molle, forte, triste, juvene, vetere, major, minor, omne, plure, qual, tal.*

Ex.: le governmento central; um casa mobile; le lingua anglese; le ministro presidente; iste conducta es tabu; un juvene homine; un central electric; le mobiles in le casa; io ha incontrate un anglese; le presidente del republica; rumper un tabu; un vetulo e un juvene.

Interlingua, communication sin frontieras !

Apprender linguas es cultura, saper interlingua es evolution !

Astronomia inter le populos ancian

Fonte: Os grandes enigmas da humanidade, Luiz Carlos Lisboa, pag. 88.

Como explicar que le babylonios, chinoses, persianos, assyrios, egyptianos e mayas habeva tan profunde cognoscentias astronomic? Como explicar que in iste mesme civilisationes mancava cosas basic como le rota?

Le Astronomia moderne es un mixtura de observation patiente e le registration del phenomenos celeste per medio del progresso del scientias mathematic. Ma toto isto es recente! Al minus on lo accepta officialmente.

Tamen, il suffice reguardar le briccas sumerian, le tabulettas celestial ab Egypto e le designos del celo in alcun templos de Asia e America Central, o ancora consultar papyros chinese pro verificar que:

1] le populos antique habeva cognoscentia exacte del diverse movimientos terrestre e del astros e on los calculava con precision admirabile. Iste cognoscentias, perdite durante le etate medieval, esseva posteriormente rediscoperte durmente.

2] le vetustos comprendeva qualche phenomenos per medio del simple observation. On besoniarea admitter que le avantio de lor scientias mathematic era multo superior a lo que nos crede.

3] Le antiques cognosceva plus stellas que illos poteva esser observate ocularmente, e alora on conclude que illes possedeva un sorta de telescopio "primitive". Super isto, existe un facto memorabile a citar.

Le Prestre Moreux, astronomo notabile, visitava certe vice le Museo del Cairo con un amico sue. Ecce lo que, subitemente, ille habeva su attention attrahite verso un cassa de ligno intra un vitrina del exposition. Aperte le capsula, le cassa revelava un serie de cavos con differente diametros e fundo rotunde.

- "Que es isto ? ", demandava le egyptologo.

- "Nos non lo sape ! Illo appertineva a un alte officiero del templo ab le decime dynastia, ma usque hodie non esseva possibile divinar su finalitate. Forsan un cassa pro guardar joielles valiose"

- Multo plus valiose que on pote imaginar”, respondeva Sr Moreux. “Io dicerea que illo es un copia fidel de un altere que nos lo possede in le observatorio pro guardar le differente lentes del telescopio lontan del pulvere...”

Nostre mysteriose alphabeto

Fonte: As línguas do mundo, Charles Berlitz, pag. 108, ed. CL, São Paulo.

Quando on dice le parola – Alphabeto – on pronuncia, al mesme tempore, le duo prime litteras del alphabeto grec, originari ab un alphabeto usate per le cretenses e phenicios. In greco, le duo prime litteras esseva “alpha” e “beta”; in le semitico e aramaico, plus ancian, esseva – “aleph e bet”.

Le alphabeto trovate in Byblos – Phenicia, data de 1000 a.C. e illo es considerate le prime alphabeto authentic, non syllabic. Byblos esseva un porto mediterranee ubi on exportava le papyro verso Egypto pro uso in le scripturas. In Egypto, desde milles annos on usava un scripta hieroglyphic pictoric – alora, non alphabetic. Byblos esseva immortalisate per le original greco – **libro in panetto, biblion**.

Actualmente on cognosce circa 400 systemas de scriptura. Malgrado le fama de Byblos, appareva provas de que symbolos alphabetic o litteras esseva utilisate in multe altere partes del mundo ancian. Tamen multe scientistas del seculo passate considerava seriosamente que le hieroglyphos egyptian esseva un mer decoration, un ornamentation que inricchiva le obras architectural del mundo antique.

Secundo le tradition, le alphabetos hebraic, arabe e hindi esseva un dono divin.

Un altere alphabeto curiose esseva le runic developpate per le prime populos germanic e scandinave. Illo presenta litteras recte pro facilisar le registrationes sur le lignos e petras.

Le russo, bulgaro e ukrainiano usa le alphabeto cyrillic, create per Sancte Cirylo pro christianisar le tribos slave. Ille prendeva le alphabeto grec e additionava altere litteras.

Le ancian scripta amaric ab Ethiopia ha 33 consonantes e 7 vocales.

Post mille annos usante le alphabeto arabe, le lingua turc ora es scribite per litteras latin, conforme le reforma de Mustafa Kamal. Ille observava que le alphabetisation popular

deveniva multo plus rapide, simple e facile per medio de iste alphabeto.

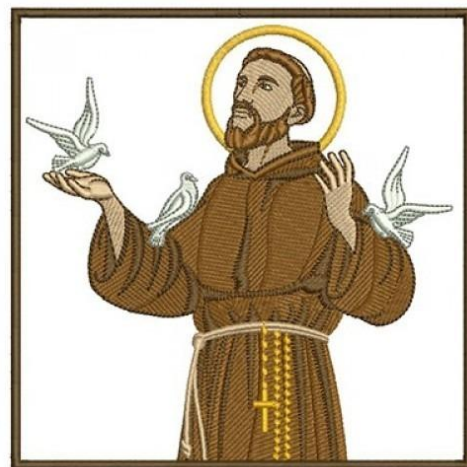
Le mayas habeva anque lor alphabeto pictoric assi como le aztecas. Le incas sudamerican usava le “**quipus**”. Le indigenas nordamerican cherokee há lor alphabeto inventate per le Chef Sequoyah dum le seculo passate.

Le chineses ha lor proprie alphabeto, benque on usa ora un translitteration latin. Le japonenses e coreanos anque ha lor alphabetos. Tamen, Vietnam, Thailandia, Indonesia e Malaysia usa le alphabeto latin, le plus ingeniose de totes, assi como le cifras arabe e le systema metric francese.

Le Cantico del Creaturas

Altissime, Omnipotente
E bon Senior
A te le laudes, le gloria
Le honor e tote benediction
A te sol iste homages conveni.
Oh Altissime
E nulle esser human
Es digne de pronunciar
Tu nomine.

Laudate sia tu, mi Senior,
Pro tote le creaturas,
E specialmente
Pro nostre fratre,
Mi Dominio le Sol,
Qui nos da le die
E per que tu nos illumina,
Illo es belle e radiante
De un grande splendor;
De te, Oh Altissime,
Illo es le symbolo.



Francesco d'Assisi

Laudate sia tu, mi Senior
 Pro le soror Luna
 E pro le stellas
 In le celos
 Tu les ha formate clar,
 Preciose e belle.

Laudate sia tu, mi Senior,
 Pro le fratre Vento,
 Pro le aere e pro le nubes,
 Pro le celo pur e tote le tempores
 Per le quales tu da appoio
 A tote creatura.

Laudate sia tu, mi Senior,
 Pro soror Aqua
 Que utile e humile
 E preciose e pur.

Laudate sia tu, mi Senior,
 Pro fratre Foco,
 Per qui tu illumina le nocte
 Illo es belle e joiose
 E robuste e forte.

Laudate sia tu, mi Senior,
 Pro nostre soror e matre le Terra,
 Que nos porta e nos nutri
 Que produce le diverse fructos
 Le flores e millte colores e le herbas.

Laudate sia tu, mi Senior,
 Pro les qui pardona per le amor pro te
 Pro les qui supporta le penas e le tribulationes
 Felice les qui persevera in le pace
 Nam per te, oh Altissime
 Illes sera coronate.

Laudate sia tu, mi Senior
 Pro nostre soror Morte corporal
 A qui nulle esser vivente pote escappar
 Felice les qui surprendera lo
 Facente tu sancte voluntate,
 Nam eternemente illes vivera con te.

Lauda e benedice, mi Senior
 Rende gratias a ille
 E servi le in tote humilitate.

Sancte Francisco de Assisi, 1182 – 1226.

MERCOSUL – Reunião de Cúpula

Fonte: Revista Istoé 1421, pag. 104.

O **portuñol** está ganhando novos sotaques. Num sinal de que a integração econômica do continente está extrapolando os limites geográficos da região Centro-Sul do país, a Interlingua, communication sin frontieras !
 Apprender linguas es cultura, saper interlingua es evolution !

língua oficial do Mercosul enriquece-se agora com a fala cantada do Nordeste.

Na última semana, a cúpula dos Presidentes dos países do Mercosul reuniu-se por 2 dias em Fortaleza (Ceará) na primeira vez em que esse encontro foi realizado em uma cidade nordestina. Participaram do evento os Presidentes da Bolívia, que formalizou sua adesão ao bloco, do Uruguai, Brasil, Argentina, Paraguai e Chile.

Paralelamente à reunião dos chefes de Estado, realizaram-se duas rodadas de negociações na capital cearense e no Recife (Pernambuco), com a participação de mais de 400 empresários nordestinos, argentinos, uruguaios, chilenos, que fecharam a semana com estimativas de transações comerciais superiores a US\$ 160 milhões.

Para o Governador do Ceará, "o Mercosul está descobrindo que existe no Nordeste uma economia com um dinamismo e um mercado consumidor maior que o de muitos países da América Latina."

O comércio do Nordeste com o Cone Sul da América ainda movimentava cifras modestas de pouco mais de US\$ 1 bilhão por ano, ou cerca de 9% do intercâmbio total do Brasil com o bloco, mas está crescendo num ritmo mais veloz do que a média nacional. Para o incremento dessas relações, o principal resultado do encontro em Fortaleza foi dar "maior visibilidade à região".

O Nordeste tem registrado taxas de crescimento superiores às brasileiras e libertou-se, com a abertura comercial da dependência em relação a São Paulo, disse o Subsecretário-Geral do Itamaraty para a integração do Mercosul.

Nos últimos 15 anos, o crescimento do PIB do Nordeste superou o do Brasil em 22%. Estado emergente da região, o Ceará vive uma explosão industrial. Com farta mão-de-obra barata, boa infra-estrutura e incentivos fiscais generosos, nos últimos 18 meses o Estado atraiu 170 grandes empresas.

Os argentinos estão descobrindo rapidamente essa nova realidade nordestina. "Na nossa política comercial, o Brasil é a prioridade número 1. E dentro do Brasil a prioridade passou a ser o Nordeste", diz o encarregado do Departamento de Promoção Comercial no Ministério das Relações Exteriores da Argentina. Com a vinda de sucessivas missões

empresariais para a região, as exportações argentinas de trigo, carnes e frutas saltaram inclusive devido ao frete marítimo mais barato.

Outra facilidade é que, ao contrário dos Estados do sul do Brasil que tem economias parecidas com as dos outros países do Mercosul, a produção do Nordeste tem um caráter complementar à da Argentina. Isso representa perspectivas de bons negócios nas exportações de frutas tropicais. *"-Temos um potencial enorme para vender mangas, melões e água de coco industrializada"*, declara o Presidente do Sindicato de Produtores de Frutas do Ceará.

Ao lado disso, empresas cujas matrizes estão no exterior, como algumas norte-americanas, europeias e japonesas já estão operando suas linhas de produção voltadas para o crescimento do mercado, transformando o Brasil em verdadeira plataforma de expansão comercial. Jamais o comércio bilateral entre o Brasil e os seus vizinhos sul-americanos foi tão intenso e proveitoso. Resta agora aguardar os bons efeitos desta integração econômico-comercial.

Oh, veni fideles

In Latino: Adeste Fidelis
Canto ancian latin a Sancte Bonaventura.
Texto de J. Reading – 1693;
Traduction: Thomas Breinstrup

Oh veni
Fideles,
Gai e triumphante;

Oh, veni, oh veni
A Bethlehem.

Vide
Le nate
Rege del Angelos:

Que nos le nunc adora;
Que nos le nunc adora;
Que nos le nunc adora,

Domino !

Que significa le sequente parolas ?

Fonte: Enigmas in interlingua, Peter Gopsill.

- 1] Chalet
a. parve vestimento pro le capite
b. cabana suisse
c. nave
d. animal

- 2] Numismatica
a. mathematica
b. matre de menage
c. colliger de monetas
d. gymnastica in pares

- 3] Liturgia
a. poema religiose
b. sanctitate
c. critica litterari
d. forma de culto public

- 4] Hegemonia
a. harmonia
b. planta
c. fugita de Mohammed
d. predominantia

- 5] Acustica
a. tractamento medical
b. scientia del sono
c. arte de acutiar
d. sport espaniol

- 6] Lycanthropia
a. transformation in un lupo
b. amor del homines
c. detestation del homines
d. sorta de fungo

- 7] Agenda
a. lista de cosas a facer
b. agentia special
c. total
d. supplemento

- 8] Garnison
a. guarnitura
b. loquacitate
c. puero
d. corpore de soldatos

- 9] Fetiche
a. dansator girante
b. objecto de reverentia cec
c. cappello
d. cappella

- 10] Ecologia
a. scientia de moneta
b. architectura
c. pharmaceutica
d. branca del biologia

- 11] Soviet
a. comunista
b. republica
c. consilio
d. cinctura de salvamento

12] Xylographia

- a. instrumento musical
- b. telecommunication
- c. garvura super ligno
- d. animal extincte.

Responsas:

1b, 2c, 3d, 4d, 5b, 6a, 7a, 8d, 9b, 10d, 11c, 12c.

Tunnel

Fonte: Poemas in interlingua, Jonas Negalha, Brasil.

Le futuro veni.
Necuno arresta lo.
Illo avanta como un fluvio
Usque le mar.

Ma quante montanias
Illo debe passar !
Quante deviationes,
Quante seculos perditite
Usque illo pote disaquar !

Nos ha haste ...
Nos debe rumper le montanias,
Nos debe excavar un tunnel
Pro que le futuro pote passar !

Le mesme cosa

Si io dice
Lo que ja Confucio diceva,
Io face lo perque hodie ancora
Nos besonia dicer le mesme cosa.

Ubi io debe cercar le apparentia
De originalitate
Si le homine continua surde
Al parolas sensate ?

Il ha quasi tres milles annos
Confucio repeteva
Le sagessa de tres milles annos

De hic a tres milles annos
Altere homines dicera le mesme
Parolas sensate
Usque omne homines
Pote apprehender.

U B I - União Brasileira pró Interlingua

A União Brasileira de Interlingua, fundada em 28 de julho de 1990, é uma associação cultural sem fins lucrativos, que tem por objetivo divulgar e ensinar a interlingua em nosso país.

Diretoria:

PRESIDENTE- Gilson Passos;
VICE-PRESIDENTE = Waldson Pinheiro;
SECRETÁRIO= Geraldo G. Leite;
VICE-SECRETÁRIO = Rafael H. Scapin;
TESOUREIRO = Ramiro B. Castro;
VICE-TESOUREIRO = Carlos H. V. Boas; e
BIBLIOTECÁRIO = Valdenir Araújo.

Patronos:

Prof. Waldson Pinheiro (Natal-RN).
Prof. Euclides Bordignon (Passo Fundo-RS)
Prof. Gilson Passos (Vitória-ES).

Representantes - UBI

Há diversos tipos de representantes: O representante estadual, municipal, local e regional.

Bahia-BA

Carlos Henrique Souza [Universitário]
Rua Alto do Saldanha 32 (Brotas)
40280-070 Salvador – BA
Tel: (071) 358-5877.

Belo Horizonte-MG

Feliciano R. Cangue [universitário]
Caixa Postal 1700
30161-970 Belo Horizonte-MG
Telephono: 031 451-2433.

Brasília-DF

UBI – Union Brazilian de Interlingua
caixa postal 02-0178
70001-970 Brasilia-DF,
Telephono: (061) 314-5425 (Ramiro).

Ceará-CE

Paulo Amorim Cardoso (emérito)
Caixa postal 12162
80021-970 Fortaleza-CE
Telephono: 085 243-1744.

Descalvado-SP

Rafael Humberto Scapin [universitário]
Rua XV de Novembro 272
13690-000 Descalvado-SP



Que é interlingua ?

Espírito Santo - ES

Gilson Villas Bôas Passos (professor emerite)
Rua José Neves Cypreste 165 - Ed. Regia
Maris, apto 301 (Jardim da Penha)
29060 Vitória - ES
Telephono: (027) 225-6532

Paraíba-PB

Geraldo Gonçalves Leite
Rua Francisco Moura 820-Ed. San Sebastian
apto 201 (Jardim 13 de Maio)
58025-650 João Pessoa-PB

Monteiro Lobato-SP

Newton Menezes Julio [empresário]
Rua Abilio Pereira Dias 251
12250-000 Monteiro Lobato-SP
Telephono: 012 379-1345.

Rio Grande do Norte-RN

Waldson Pinheiro (emérito)
Rua Coronel Santos 212
[Lagoa Nova]
59075-190 Natal-RN
Tel (084) 231-1068.

Rio Grande do Sul-RS

Euclides Bordignon (professor emerite)
Caixa postal 241
99001 - Passo Fundo -RS.
Telephono: (054) 313-3451.

Roraima-RR

Raimundo Dourado (Assessor Legislativo)
Caixa Postal 61
69300-970 Boa Vista - RR
Tel: (095) 224-2301.

Santarém-PA

Valdenir Araújo Pessoa (universitário)
Av. Dom Frederico Costa nº 785 (Prainha)
68100-300 Santarém - PA
Tel: (091) 522-1624.

Condição Básica:

Para ser Representante da UBI em sua cidade ou Estado, é preciso primeiro estar associado. Maiores informações e outros detalhes, escreva-nos.

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "*Interlingua English Dictionary*", com 27 mil palavras e "*Interlingua Grammar*".

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das **línguas de controle**: inglês, francês, italiano, espanhol/português. Se não existe uma palavra comum, então decidem as **línguas de consulta**: alemão, russo e latim.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.



¿ Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre las **lenguas de control**: inglés, francés, italiano, español/portugués. Si no hay una palabra común, entonces deciden los **idiomas de consulta**: alemán, ruso y latín.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlínua sin estudio previo. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede está en Alemania.

COBINTER:

As Conferências Brasileiras de Interlingua acontecem regularmente em julho. Veja o quadro geral:

- 1ª Brasília-DF, 27 a 29 de julho 1990.
- 2ª Brasília-DF, 26 a 28 de julho 1991.
- 3ª Passo Fundo-RS, 29 a 31 de julho 1992.
- 4ª Vitória-ES, 30 julho a 1 agosto 1993.
- 5ª Brasília-DF, 13 a 15 janeiro 1995.
- 6ª João Pessoa-PB, 25-28 de julho 1996.
- 7ª Salvador-BA, julho 1997.
- 8ª Natal-RN, julho 1998.

Interfundo

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlingua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas.

Basta depositar sua doação na conta bancária da UBI: Poupança número 632.992-0, Op. (Operação) 013, Agência cod. 2301-9, na Caixa Econômica Federal, Brasília-DF.

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas do INTERNOVAS. Através do Interfundo também é possível financiar viagens de interlinguistas brasileiros e sul-americanos às Conferências brasileiras e internacionais.

INTERNOVAS

Informativo official del UBI.
Fundate in janeiro 1990.

Redaction:

União Brasileira de Interlingua
Caixa postal 9678
70001-970 – Brasília DF/ BRASIL.

INTERNOVAS es distribuite al omne membros del UBI, e al associations in le extero.

Abonamento Annual:**Brasil:**

- efectivo R\$ 12
- honorario R\$ 120
- patrono R\$ 60
- Studierende R\$ 6
- Parente R\$ 6
- Collaborator nihil [offere servicio al UBI]
- Patrino R\$ 6
- Special R\$ 420.

Asia, Africa e America Latin, Europa Oriental,
Grecia, Ukraina e Russia US\$ 5

Europa Occidental, SUA, Canada, Japon, paises
nordic e Australia US\$ 10

UBI accepta omne monetas nordamerican e
euroccidental, ultra florinos de libro e CRI. Pro
annuncios, contacta le Redaction.

Es permittite photocopiar o reproducer le
contento de INTERNOVAS pro uso in le
inseniamiento e documentation ubique in le
mundo.

Iste bulletin es facite in portugese e interlingua.
Appare cata duo menses con 12 paginas. Le
redaction accepta contributiones, ma se
reserva le technica de reducir le spatio
secundo le besonio.

Le Redaction recipe articulos e contributiones.
Tamen, nos ha nulle responsabilitate a causa
de articulos signate e illos pote mesmo
expressar contento contrari al opinion del
Directorio.

Nos face intercambio con le Associationes que
edita su informativos o magazines. Criticas e
opiniones es sempre benvenite !

Fonte de tote illustrationes es **wikipedia in
portugese**. Annuncios al Redaction !

ANNUNCIOS:

- 1 pagina R\$ 15
- ½ pagina R\$ 10
- ¼ pagina R\$ 08
- 1/8 pagina R\$ 05

Quantitate: 200 exemplares.